

Journals

No. 117

Friday, September 26, 2014

10:00 a.m.

Journaux

N^o 117

Le vendredi 26 septembre 2014

10 heures

The Clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. Devolin (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), Deputy Chair of Committees of the Whole, took the Chair, pursuant to Standing Order 8.

PRAYERS

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-36, An Act to amend the Criminal Code in response to the Supreme Court of Canada decision in Attorney General of Canada v. Bedford and to make consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Justice and Human Rights with amendments;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 to 52).

Group No. 1

Motion No. 1 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), — That Bill C-36 be amended by deleting the long title.

Motion No. 2 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), — That Bill C-36 be amended by deleting the preamble.

Motion No. 3 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), — That Bill C-36 be amended by deleting Clause 1.

Motion No. 4 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), — That Bill C-36 be amended by deleting Clause 2.

Motion No. 5 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), — That Bill C-36 be amended by deleting Clause 3.

Motion No. 6 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), — That Bill C-36 be amended by deleting Clause 4.

Motion No. 7 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), — That Bill C-36 be amended by deleting Clause 5.

La Greffière informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. Devolin (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), vice-président des comités pléniers, assume la présidence, conformément à l'article 8 du Règlement.

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-36, Loi modifiant le Code criminel pour donner suite à la décision de la Cour suprême du Canada dans l'affaire Procureur général du Canada c. Bedford et apportant des modifications à d'autres lois en conséquence, dont le Comité permanent de la justice et des droits de la personne a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n^o 1 (motions n^{os} 1 à 52).

Groupe n^o 1

Motion n^o 1 de M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), — Que le projet de loi C-36 soit modifié par suppression du titre intégral.

Motion n^o 2 de M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), — Que le projet de loi C-36 soit modifié par suppression du préambule.

Motion n^o 3 de M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), — Que le projet de loi C-36 soit modifié par suppression de l'article 1.

Motion n^o 4 de M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), — Que le projet de loi C-36 soit modifié par suppression de l'article 2.

Motion n^o 5 de M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), — Que le projet de loi C-36 soit modifié par suppression de l'article 3.

Motion n^o 6 de M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), — Que le projet de loi C-36 soit modifié par suppression de l'article 4.

Motion n^o 7 de M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), — Que le projet de loi C-36 soit modifié par suppression de l'article 5.

Motion No. 42 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), — That Bill C-36 be amended by deleting Clause 40.

Motion No. 43 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), — That Bill C-36 be amended by deleting Clause 41.

Motion No. 44 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), — That Bill C-36 be amended by deleting Clause 42.

Motion No. 45 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), — That Bill C-36 be amended by deleting Clause 43.

Motion No. 46 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), — That Bill C-36 be amended by deleting Clause 44.

Motion No. 47 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), — That Bill C-36 be amended by deleting Clause 45.

Motion No. 48 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), — That Bill C-36 be amended by deleting Clause 45.1.

Motion No. 49 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), — That Bill C-36 be amended by deleting Clause 46.

Motion No. 50 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), — That Bill C-36 be amended by deleting Clause 47.

Motion No. 51 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), — That Bill C-36 be amended by deleting Clause 48.

Motion No. 52 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), — That Bill C-36 be amended by deleting Clause 49.

The debate continued on the motions in Group No. 1.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Lukiwski (Regina—Lumsden—Lake Centre), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 17th Report of the Committee (items to remain votable). — Sessional Paper No. 8510-412-122.

Motion n° 42 de M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), — Que le projet de loi C-36 soit modifié par suppression de l'article 40.

Motion n° 43 de M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), — Que le projet de loi C-36 soit modifié par suppression de l'article 41.

Motion n° 44 de M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), — Que le projet de loi C-36 soit modifié par suppression de l'article 42.

Motion n° 45 de M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), — Que le projet de loi C-36 soit modifié par suppression de l'article 43.

Motion n° 46 de M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), — Que le projet de loi C-36 soit modifié par suppression de l'article 44.

Motion n° 47 de M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), — Que le projet de loi C-36 soit modifié par suppression de l'article 45.

Motion n° 48 de M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), — Que le projet de loi C-36 soit modifié par suppression de l'article 45.1.

Motion n° 49 de M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), — Que le projet de loi C-36 soit modifié par suppression de l'article 46.

Motion n° 50 de M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), — Que le projet de loi C-36 soit modifié par suppression de l'article 47.

Motion n° 51 de M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), — Que le projet de loi C-36 soit modifié par suppression de l'article 48.

Motion n° 52 de M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), — Que le projet de loi C-36 soit modifié par suppression de l'article 49.

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Lukiwski (Regina—Lumsden—Lake Centre), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 17^e rapport du Comité (affaires qui demeurent votables). — Document parlementaire n° 8510-412-122.

Pursuant to Standing Order 91.1(2), the report was deemed concurred in.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Dewar (Ottawa Centre), one concerning human rights in Nigeria (No. 412-4065);

— by Mr. Lemieux (Glengarry—Prescott—Russell), one concerning prostitution (No. 412-4066);

— by Ms. Ashton (Churchill), two concerning the Canada Post Corporation (Nos. 412-4067 and 412-4068);

— by Mr. Warawa (Langley), one concerning the Criminal Code of Canada (No. 412-4069);

— by Mr. Valeriote (Guelph), one concerning veterans' affairs (No. 412-4070).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-36, An Act to amend the Criminal Code in response to the Supreme Court of Canada decision in Attorney General of Canada v. Bedford and to make consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Justice and Human Rights with amendments;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 to 52).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

At 1:15 p.m., pursuant to Order made Thursday, September 25, 2014, under the provisions of Standing Order 78(3), the Acting Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on Motion No. 1 and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division, which also applies to Motions Nos. 2 to 52, was deferred until Monday, September 29, 2014, at the ordinary hour of daily adjournment.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:16 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-579, An Act to reduce the effects of urban heat islands on the health of Canadians.

Ms. Ayala (Honoré-Mercier), seconded by Mr. Aubin (Trois-Rivières), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

Conformément à l'article 91.1(2) du Règlement, le rapport est réputé adopté.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Dewar (Ottawa-Centre), une au sujet des droits humains au Nigeria (n° 412-4065);

— par M. Lemieux (Glengarry—Prescott—Russell), une au sujet de la prostitution (n° 412-4066);

— par M^{me} Ashton (Churchill), deux au sujet de la Société canadienne des postes (n^{os} 412-4067 et 412-4068);

— par M. Warawa (Langley), une au sujet du Code criminel du Canada (n° 412-4069);

— par M. Valeriote (Guelph), une au sujet des anciens combattants (n° 412-4070).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-36, Loi modifiant le Code criminel pour donner suite à la décision de la Cour suprême du Canada dans l'affaire Procureur général du Canada c. Bedford et apportant des modifications à d'autres lois en conséquence, dont le Comité permanent de la justice et des droits de la personne a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n° 1 (motions n^{os} 1 à 52).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

À 13 h 15, conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 septembre 2014 en application de l'article 78(3) du Règlement, le Président suppléant interrompt les délibérations.

La motion n° 1 est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n^{os} 2 à 52, est différé jusqu'au lundi 29 septembre 2014, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13 h 16, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-579, Loi visant à diminuer les effets des îlots de chaleur urbains sur la santé des Canadiens.

M^{me} Ayala (Honoré-Mercier), appuyée par M. Aubin (Trois-Rivières), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Kenney (Minister of Employment and Social Development and Minister for Multiculturalism) — Copy of Regulations Amending the Employment Insurance (Fishing) Regulations (P.C. 2014-977), pursuant to the Employment Insurance Act, S.C. 1996, c. 23, sbs. 153(3). — Sessional Paper No. 8560-412-597-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Paradis (Minister of International Development and Minister for La Francophonie) — Report on the Government of Canada's Official Development Assistance for the fiscal year ended March 31, 2014, pursuant to the Official Development Assistance Accountability Act, S.C. 2008, c. 17, s. 5. — Sessional Paper No. 8560-412-1022-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— by Mr. Valcourt (Minister of Aboriginal Affairs and Northern Development) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the Sixth Report of the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development, "Wills and Estates" (Sessional Paper No. 8510-412-92), presented to the House on Friday, May 30, 2014. — Sessional Paper No. 8512-412-92.

— by Mr. Valcourt (Minister of Aboriginal Affairs and Northern Development) — Biennial Report of the Cree-Naskapi Commission for the year 2014, pursuant to the Cree-Naskapi (of Quebec) Act, S.C. 1984, c. 18, sbs. 171(1). — Sessional Paper No. 8560-412-801-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development*)

ADJOURNMENT

At 2:16 p.m., the Acting Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis à la Greffière de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Kenney (ministre de l'Emploi et du Développement social et ministre du Multiculturalisme) — Copie du Règlement modifiant le Règlement sur l'assurance-emploi (pêche) (C.P. 2014-977), conformément à la Loi sur l'assurance-emploi, L.C. 1996, ch. 23, par. 153(3). — Document parlementaire n° 8560-412-597-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Paradis (ministre du Développement international et ministre de la Francophonie) — Rapport sur l'aide au développement officielle du gouvernement du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2014, conformément à la Loi sur la responsabilité en matière d'aide au développement officielle, L.C. 2008, ch. 17, art. 5. — Document parlementaire n° 8560-412-1022-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par M. Valcourt (ministre des Affaires autochtones et du développement du Nord canadien) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au sixième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord, « Testaments et successions » (document parlementaire n° 8510-412-92), présenté à la Chambre le vendredi 30 mai 2014. — Document parlementaire n° 8512-412-92.

— par M. Valcourt (ministre des Affaires autochtones et du développement du Nord canadien) — Rapport biennal de la Commission Crie-Naskapie pour l'année 2014, conformément à la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec, L.C. 1984, ch. 18, par. 171(1). — Document parlementaire n° 8560-412-801-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord*)

AJOURNEMENT

À 14 h 16, le Président suppléant ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.